PO:______________

Lot:______________



Firebox Users Guide

Model # 4099

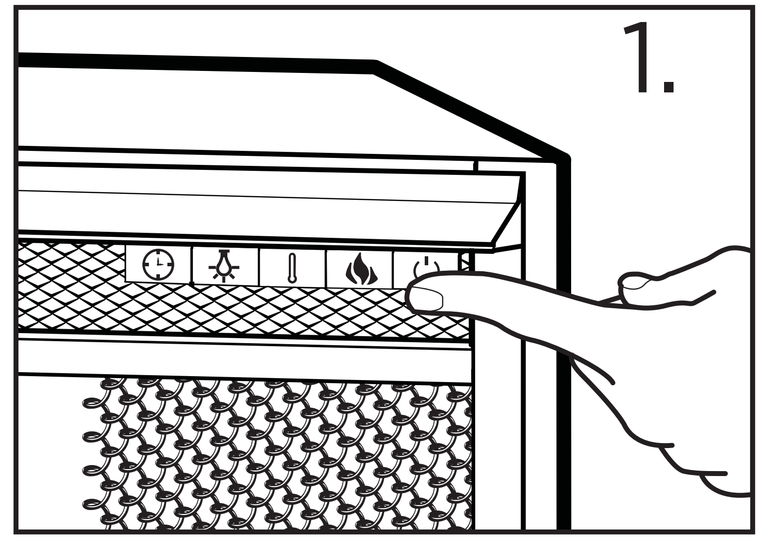
English • Français • Español

4099-Electric Firebox-Paite-071212

TABLE OF CONTENTS

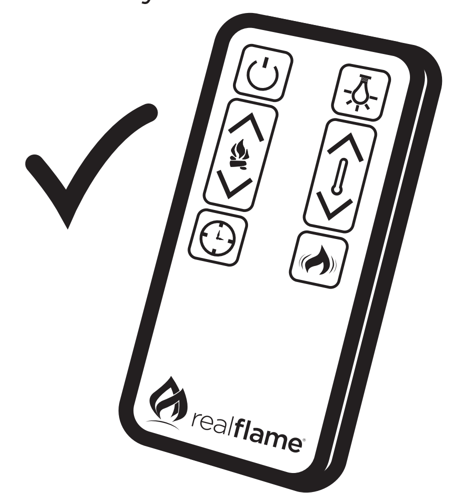
NOTE: How To Activate The Remote

•This firebox is equipped with power saving programs. In order for the remote to become active, the power must first be turned ON manually by using the Control Panel. If the power is turned OFF manually with the Unit Control Panel or with the automatic timer mode, the remote cannot be used to turn the firebox ON. If the remote does not seem to function, turn the unit ON using the control panel to engage the remote.



•Power on the unit using the control panel.

2. This will activate your remote.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT NOTICE Please keep this user's guide for future reference.

When using electric appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this appliance.
2. The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. The trim around the heater outlet becomes hot during heater operation. **Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9m) from the front, sides and rear of the unit.**
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or persons with disabilities and whenever the unit is left operating and unattended.
4. Always unplug the electric heater when not in use.
5. Do not operate any unit with a damaged cord or plug, or if the heater has malfunctioned, or if the electric heater has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
6. Do not use outdoors.
7. The electric heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
8. Do not run the cord under carpeting, furniture, or appliances. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from high traffic areas, where it will not be tripped over.
9. To disconnect the unit, turn the firebox off, and then remove the plug from the outlet.
10. Connect to properly grounded outlets only.
11. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.
12. To prevent a possible fire, do not block air intake or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
13. All electrical heaters have hot, arcing or sparking parts inside. Do not use in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored or where the unit will be exposed to flammable vapors.
14. Do not modify the electric heater. Use it only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, injury, or death.
15. Do not burn wood or other materials in the electric heater.
16. Do not strike the glass panel.
17. Always use a certified electrician if new circuits or outlets will be required.
18. Always use properly grounded, fused and polarized outlets.

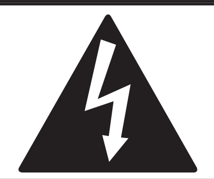
Glass Information

1. Under no circumstances should this product be operated with a broken or chipped glass panel.
2. Do not strike or slam the glass.
3. Do not use abrasive cleansers to clean the glass.
4. This product uses tempered glass. Replacement of the glass supplied by the manufacturer should be done by qualified / authorized service personnel only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING



- Risk of electric shock.
- Do not open.
- Non-User serviceable parts inside.

DESCRIPTIONS OF WARNINGS

NOTE Procedures and techniques that are considered important enough to emphasize.

CAUTION Procedures and techniques which, if not carefully followed, will result in damage to the equipment.

WARNING Procedures and techniques which, if not carefully followed, will expose the user to the risk of fire, serious injury, illness or death.

NOTE This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference and;

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

NOTE A 15amp, 120 volt circuit is required. A dedicated circuit is preferred but not essential in all cases. A dedicated circuit will be required if, after installation, the circuit breaker trips or fuse blows on a regular basis when the heater is operating. Additional appliances on the same circuit may exceed the current rating of the circuit breaker.

If you have any questions about our products please contact Real Flame® customer service at 1-800-654-1704

SITE SELECTION AND PREPARATION

WARNING

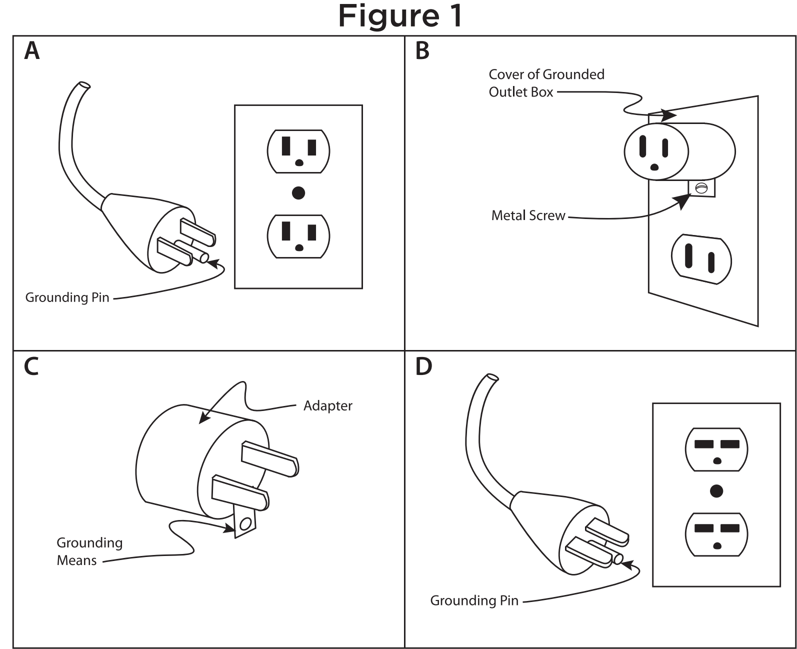
Ensure the power cord is not installed so that it is pinched or against a sharp edge and ensure that the power core is stored or secured to avoid tripping or snagging to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons.

Construction and electrical outlet wiring must comply with local building codes and other applicable regulations to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons.

Do not attempt to wire your own new outlets or circuits. To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, always use a licensed electrician.

See figure 1 for grounding instruction. This heater is for use on 120 volts. The cord has a plug as shown at A in Figure 1. An adapter as shown at C is available for connecting three-blade grounding-type plugs to two-slot receptacles. The green grounding lug extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. The adapter should not be used if a three-slot grounded receptacle is available.

Figure 1



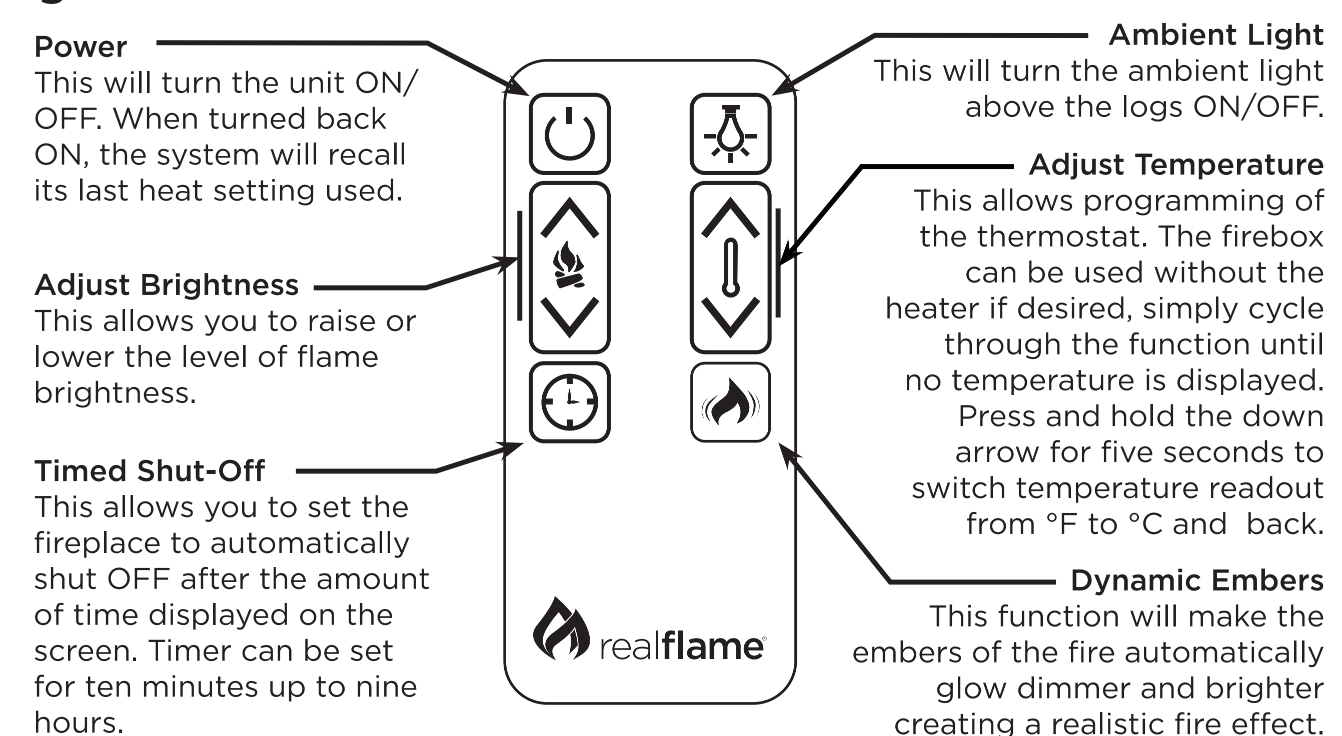
This section provides easy step by step instructions for selecting a location and preparing the site to install the fireplace into any Real Flame® fireplace mantel.

NOTE
- The fireplace insert comes completely assembled and wired. Some tools may be required to prepare the site and install the trim.
- The dimensions of the fireplace insert are 22.46” wide x 19.88” high x 6.91” deep.
- You should allow 1/4” around the fireplace insert for ease of installation.
- This fireplace does not require any venting.

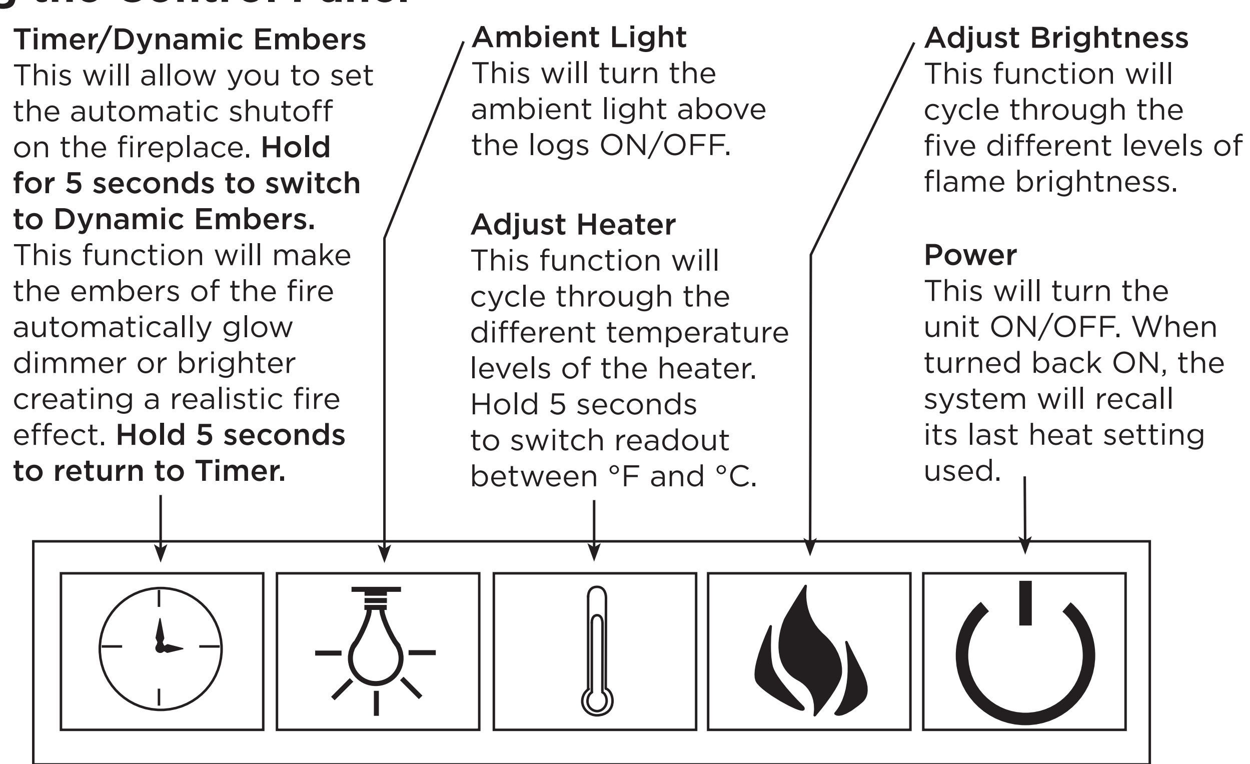
1. Select a suitable location that is not susceptible to moisture and is away from drapes, furniture and high traffic.
    - For ease of electrical hook up you may wish to locate the fireplace near an existing outlet.

OPERATION AND FEATURES

Using the Remote Control



Using the Control Panel

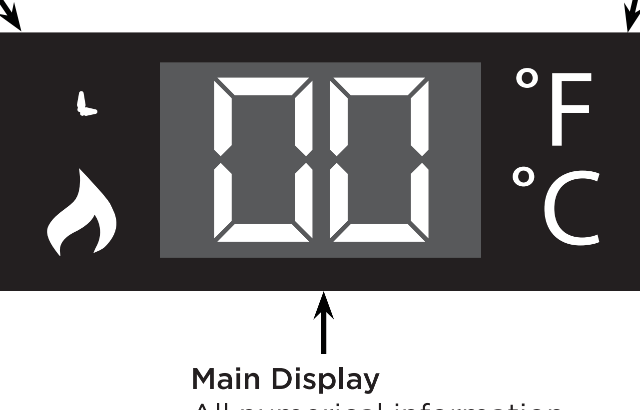


OPERATION AND FEATURES

Digital Display

Timer Function
This icon will light up with a blue light when using the Timed Shut-OFF function. A time will be displayed on the main display ranging from 10 (minutes) to 9H (hours).

Flame Brightness
When adjusting the brightness of the flames this icon will light up with a blue light. The setting will be displayed on the main display with 1 being the lowest setting and 5 being the highest.



Main Display
All numerical information will be displayed on this screen along with the related function icon.

Thermostat
°F or °C will be displayed along with the temperature on the main display. The firebox can be used without the heater if desired, simply cycle through the function until no temperature is displayed. For instruction on switching between °F and °C please refer to page 8.

NOTE This firebox is equipped with power saving programs. In order for the remote to become active, the power must first be turned ON manually by using the Control Panel. If the power is turned OFF manually with the Unit Control Panel or with the automatic timer mode, the remote cannot be used to turn the firebox ON. If the remote does not seem to function, turn the unit ON using the control panel to engage the remote.

NOTE When turned OFF the embers of the log set will not immediately go out. This is a designed feature to represent the embers of the fire slowly fading out.

 **NOTE** Although the heater has been turned off the fan may still run to prevent over heating.

CARE AND MAINTENANCE

Battery Replacement

- Slide the battery cover open by squeezing the release lever while pulling the battery out. Please see the underside of remote for instructions.
- Replace the dead battery with one CR2025 battery. Replacement batteries are not included with the firebox.
- Do not dispose of the dead battery in the municipal trash. Batteries should be disposed of at a local collection point for recycling batteries.
- Close the battery cover.

Light Emitting Diode

This firebox is fitted with LED (Light Emitting Diode) bulbs in place of conventional bulbs. These generate the same light levels as conventional bulbs, but use a fraction of the energy. These LED bulbs are maintenance free and should not require replacing during the life of the product.

Cleaning

 **WARNING**

Disconnect power before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of fire, electric shock, injury or death.

 **CAUTION**

When transporting or storing the unit and cord, keep in a dry place, free from excessive vibration and store so as avoid damage.

•Dust the unit using a clean dry cloth.

•Use warm water and a clean cloth to wipe off all painted surfaces. Do not use abrasive cleaners.

•Use a standard glass cleaner for the glass panel of the unit.



Approved for use in the United States and Canada

Warranty & Return Policies

Thank you for purchasing our Real Flame® product. We are proud to have you as a customer! We recommend that you visit our website www.realflame.com for the quickest and most efficient way to complete your product registration.

Complete the form on back page of this manual to register and protect your product!

1 **Complete the product registration form on the last page of this manual and mail or email it in today.** Have the piece of mind of knowing we can contact you in the unlikely event of a safety modification.

2 After sending in your registration, store your product instructions in a safe place. They contain information you will need should you ever require service or parts. Our customer service number is **1-800-654-1704**

3 Read your instruction manual carefully. It will help you operate and care for your new fireplace properly. **Please remember to write your serial number on the front page of your instructions.**

Warranty

Real Flame® Company warrants Real Flame ventless fireplaces and accessories to be free from defects in parts and workmanship under normal use and service for a period of 90 days from the date of purchase. In the event of such defects Real Flame will, at its option, replace the defective product or refund the purchase price. The foregoing is the exclusive remedy and Real Flame disclaims all other warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. In addition, Real Flame will not be responsible for consequential damages in excess of the purchase price of the product on which such liability is based. Electric fireplaces carry a one-year warranty on the electric firebox only.

Return Policy

You may return your purchase within 90 days of receipt. No refunds will be issued for incomplete or unauthorized returns. All returned products must be 100% complete, adequately packaged in original packaging and in resalable condition. Products that have been assembled or modified will not be eligible for return. All items must be returned in their entirety, meaning all items included must be returned together. No returns or exchanges on discontinued items. Please begin the return process by contacting the store or company where you bought your Real Flame item.

Replacement Parts

In the event that an item has been lost or damaged either by the manufacturer or in shipping you may request a replacement. Replacement parts are not available for all units and only given at Real Flame's discretion. We will assess any damage and find a solution, which could include shipping you a replacement. No replacements are available for discontinued items or repackaged (open box) products. Please call Real Flame Customer Service at 800-654-1704 for replacement parts before returning the damaged item. Please have the following information (which can be found in your instruction manual) ready before you call Customer Service.

- Model Number of Item
- 4-8 digit Part Number
- Lot Code Number
- Shipping Address
- A picture of the damaged item may be requested. Pictures should be sent to custserv@realflame.com

Incorrect Order Received

If you received something other than what you ordered, please contact Real Flame Customer Service at 800-654-1704 within 48 hours of receiving the item.

Please refer to www.Realflame.com for our complete return guidelines and policies.

Real Flame®
7800 Northwestern Ave.
Racine, WI 53406

Customer Service: 1-800-654-1704 in USA
Service à la clientèle: 1-800-363-6443 in Canada
custserv@realflame.com



Guide de L’usager Pour la Foyer Électrique

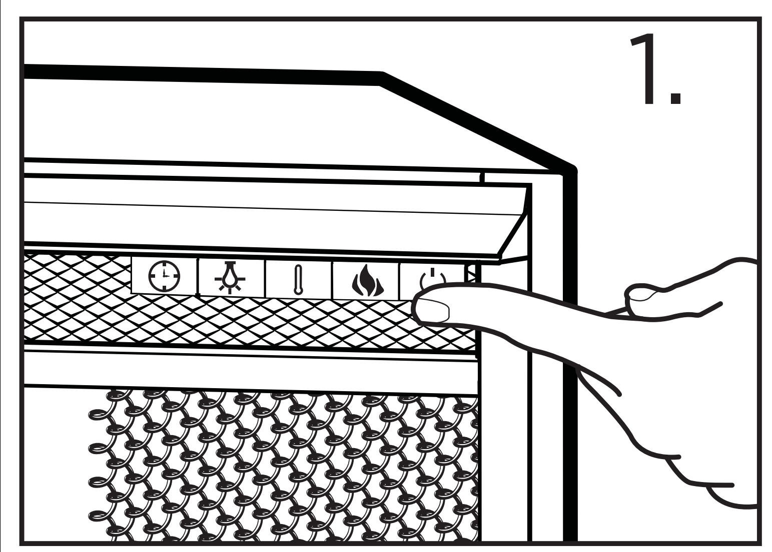
Modèle n° 4099

4099-Electric Firebox-Paite-071212

TABLE DES MATIÈRES

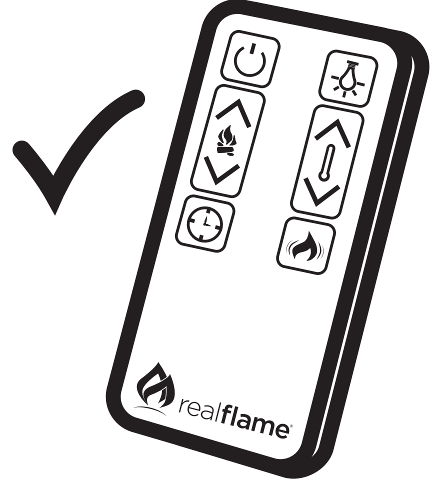
NOTE: Comment activer votre télécommande.

• Cette chambre de combustion est équipée d'un programme de gestion d'économie d'énergie. Pour mettre ce mode en action sur la télécommande, la mise en marche doit premièrement être mise en position ON manuellement avec le panneau de contrôle. Si l'alimentation est mise à OFF manuellement avec le panneau de contrôle de l'appareil ou avec le mode automatique de la minuterie, la télécommande ne peut être utilisé pour mettre la chambre de combustion en position ON. Si la télécommande ne semble pas fonctionner, mettre l'appareil en position ON en utilisant le panneau de contrôle pour enclencher la télécommande.



• Allumer l'appareil à l'aide du panneau de commande.





IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVIS IMPORTANT Veuillez conserver ce guide d'utilisation pour référence ultérieure.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, vous devez toujours faire preuve de prudence en suivant toutes les instructions afin d'éviter les risques d'incendie, les décharges électriques et les blessures:

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. L'appareil de chauffage devient chaud à l'usage. Pour éviter des brûlures, ne pas laisser la peau nue en contact avec les surfaces chaudes. La moulure entourant l'appareil de chauffage devient chaude lors de l'usage. **Tenir les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux à au moins 3 pieds (0,9 m) du devant, côtés et arrière de l'appareil.**
3. Des précautions importantes doivent être prises lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé par ou près d'enfants, de personnes à mobilité réduite, et est en usage sans supervision.
4. Toujours débrancher l'appareil de chauffage lorsqu'il n'est pas en usage.
5. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche de branchement sont endommagés; ou encore si l'appareil de chauffage ne fonctionne pas bien, s'il est tombé de haut ou a été endommagé de quelques manières. Apporter l'appareil à un service d'entretien autorisé pour un examen et une mise au point électrique ou mécanique ou une réparation complète.
6. N'est pas conçu pour un usage à l'extérieur.
7. Cet appareil de chauffage électrique n'est pas conçu pour être utilisé dans une salle de bain, une salle de lavage ou toute autre pièce intérieure similaire. Éviter de mettre l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un contenant rempli d'eau.
8. Ne pas placer les cordons électriques sous un tapis, meubles ou appareils. Ne pas recouvrir les cordons électriques avec une carpette ou un tapis de couloir. Disposer les cordons électriques en dehors des lieux de passages fréquents afin de ne pas les abîmer.
9. Pour débrancher l'appareil, mettre le foyer hors tension, et débrancher ensuite de la prise de courant.
10. Connecter uniquement à des prises de courant correctement mise à la terre.
11. Ne pas laisser des objets étrangers entrer dans le système de ventilation ou la bouche d'évacuation; cela pourrait occasionner une décharge électrique, un incendie ou endommager l'appareil de chauffage.
12. Pour prévenir les risques d'incendie, ne pas obstruer l'entrée ou la sortie d'air de quelques manières. Ne pas utiliser sur une surface souple telle qu'un lit, qui pourrait obstruer les ouvertures.
13. Tous les appareils de chauffage électriques possèdent des parties chaudes, des arcs électriques ou des étincelles à l'intérieur de leur composante. Ne pas utiliser dans des endroits où on trouve de l'essence, de la peinture et où des liquides inflammables sont utilisés ou entreposés, et où l'appareil serait exposé à des vapeurs inflammables.
14. Ne pas modifier l'appareil de chauffage électrique. Utiliser selon l'usage décrit dans le manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le manufacturier peut occasionner des incendies, des décharges électriques, des blessures et même la mort.
15. Ne pas brûler du bois ou tout autre produit dans l'appareil de chauffage électrique.
16. Ne pas frapper sur le panneau de verre.
17. Toujours faire appel à un électricien agréé pour l'installation de nouveaux circuits ou de nouveaux branchements électriques.
18. Toujours utiliser sur une prise de courant convenablement mise à la terre, avec le bon fusible et bien polarisée.

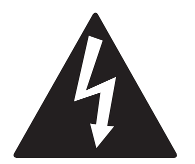
Information concernant le verre

1. Ce produit ne devrait jamais être utilisé avec un panneau de verre brisé ou fen dillé.
2. Ne pas frapper ou donner des coups sur le verre.
3. Ne pas utiliser des nettoyants abrasifs pour nettoyer le verre.
4. Ce produit est composé de verre trempé. Le remplacement du verre fourni par le manufacturier devrait être fait uniquement par du personnel qualifié et autorisé.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

GARDER CES INSTRUCTIONS EN RÉSERVE

 **AVERTISSEMENT**



- Risque de décharge électrique.
- Ne pas ouvrir.
- Aucune pièce utilisable à l'intérieur.

DESCRIPTION DES AVERTISSEMENTS

NOTE	Procédures et techniques qui sont considérées assez importantes pour être signalées.
ATTENTION	Procédures et techniques, lesquelles, si elles ne sont pas suivies correctement, occasionneront un dommage à l'équipement.
AVERTISSEMENT	Procédures et techniques, lesquelles, si elles ne sont pas suivies correctement, exposeront l'utilisateur à un risque d'incendie, de blessures sérieuses ou à la mort.

 **NOTE** Requiert un circuit de 15 ampères, 120 volts. Un circuit exclusif est préférable, mais pas toujours essentiel. Un circuit exclusif sera requis si, après l'installation, le disjoncteur se déclenche ou si les fusibles grillent à répétition lorsque l'appareil de chauffage est en usage. Plusieurs appareils sur un même circuit peuvent conduire à une surcharge du disjoncteur.

 **NOTE** Cet appareil a été testé et trouvé conforme aux normes des dispositifs numériques de classe B, en vertu de la Partie 15 des règlements du FCC. Ces normes ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut occasionner des interférences nuisibles à la réception radio et télévisuelle, lesquelles deviennent manifestes en éteignant et allumant l'équipement. L'utilisateur peut essayer de corriger l'interférence par une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Accroître la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise avec un circuit électrique différent de celui où le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/TV afin d'obtenir de l'aide.

Le fonctionnement est assujetti aux deux conditions suivantes :

(1) Ce dispositif n'occasionnera pas d'interférence nuisible, et

(2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, incluant des interférences qui peuvent occasionner des fonctionnements non désirés.

Pour toutes questions sur nos produits, veuillez contacter le service à clientèle de Real Flame au 1 800 654-1704.

SÉLECTION ET PRÉPARATION DU LIEU CHOISI

AVERTISSEMENT

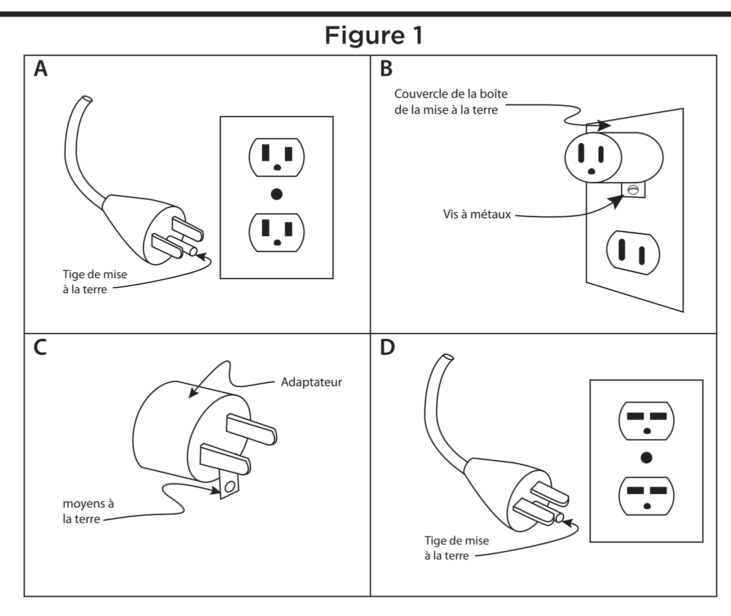
Vous assurer que le cordon d’alimentation est installé de façon à ce qu’il ne soit pas coincé ou mis sur un rebord tranchant, et vous assurer qu’il est mis à un endroit qui soit bien protégé pour éviter que l’on trébuche ou qu’il nuise à une bonne circulation afin de réduire le risque d’incendie, de décharge électrique ou de blessures.

Les constructions et le câblage des prises de courant doivent respecter les codes de bâtiment en vigueur dans votre région ainsi que tous les règlements applicables pour réduire le risque d’incendie, de décharge électrique ou de blessures.

Ne pas tenter de faire le câblage de votre circuit électrique vous-même. Afin de réduire le risque d’incendie, de décharge électrique et de blessures, toujours faire appel à un électricien agréé.

Voir la figure 1 pour l’instruction de mise à la terre. Vous devez utiliser cet appareil de chauffage sur un circuit de 120 volts. Le cordon d’alimentation possède une fiche comme il est illustré en « A » de la figure 1. Un adaptateur tel qu’illustré à la figure « C » est disponible pour brancher une fiche à trois broches avec mise à la terre dans une prise à deux fentes. La patte verte de mise à la terre sortant de l’adaptateur doit être branchée à une mise à la terre permanente telle qu’une boîte à prises correctement mise à la masse. L’adaptateur ne devrait pas être utilisé si une prise à trois fentes mise à la terre est disponible.

Figure 1



NOTE

- Le foyer encastrable est livré complètement assemblé et câblé.

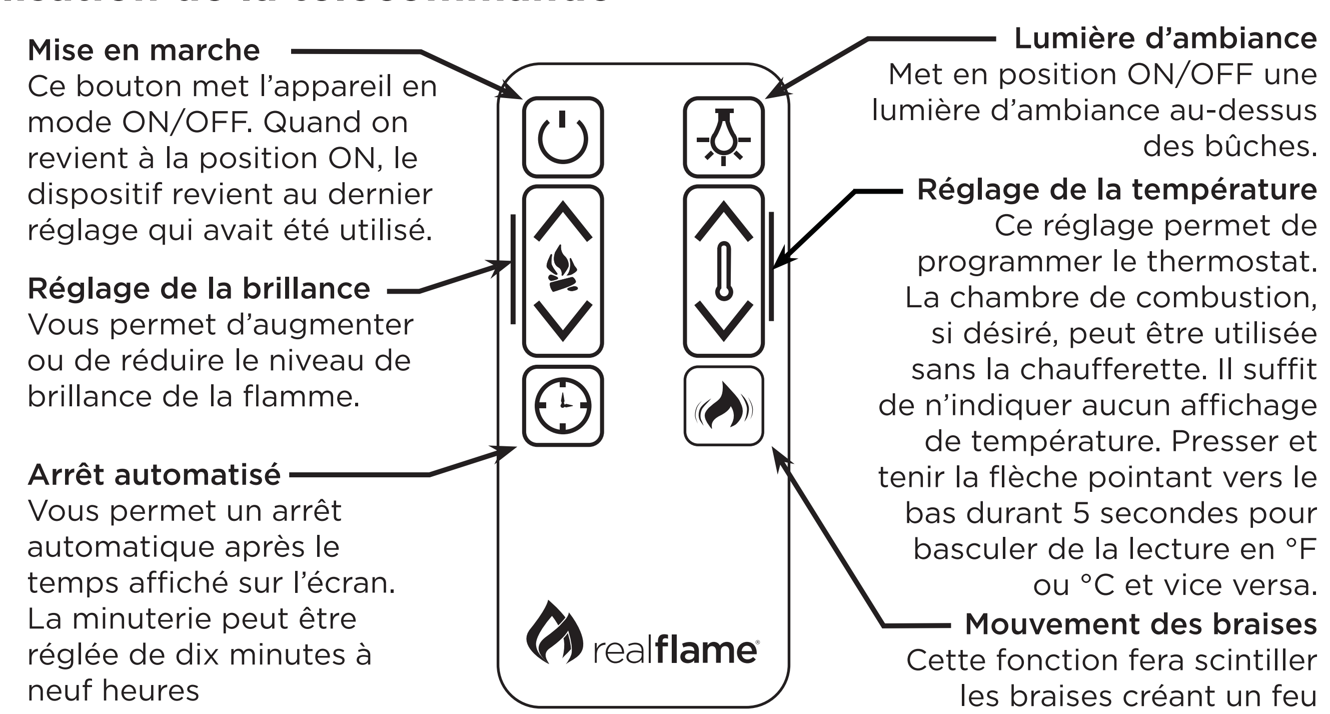
- Les dimensions du foyer encastrable sont de 22.46” (57,05cm) de large x 19.88” (50,50 cm) de haut x 6.91” (17,55 cm) de profondeur.

- Ce foyer ne requiert aucune ventilation.

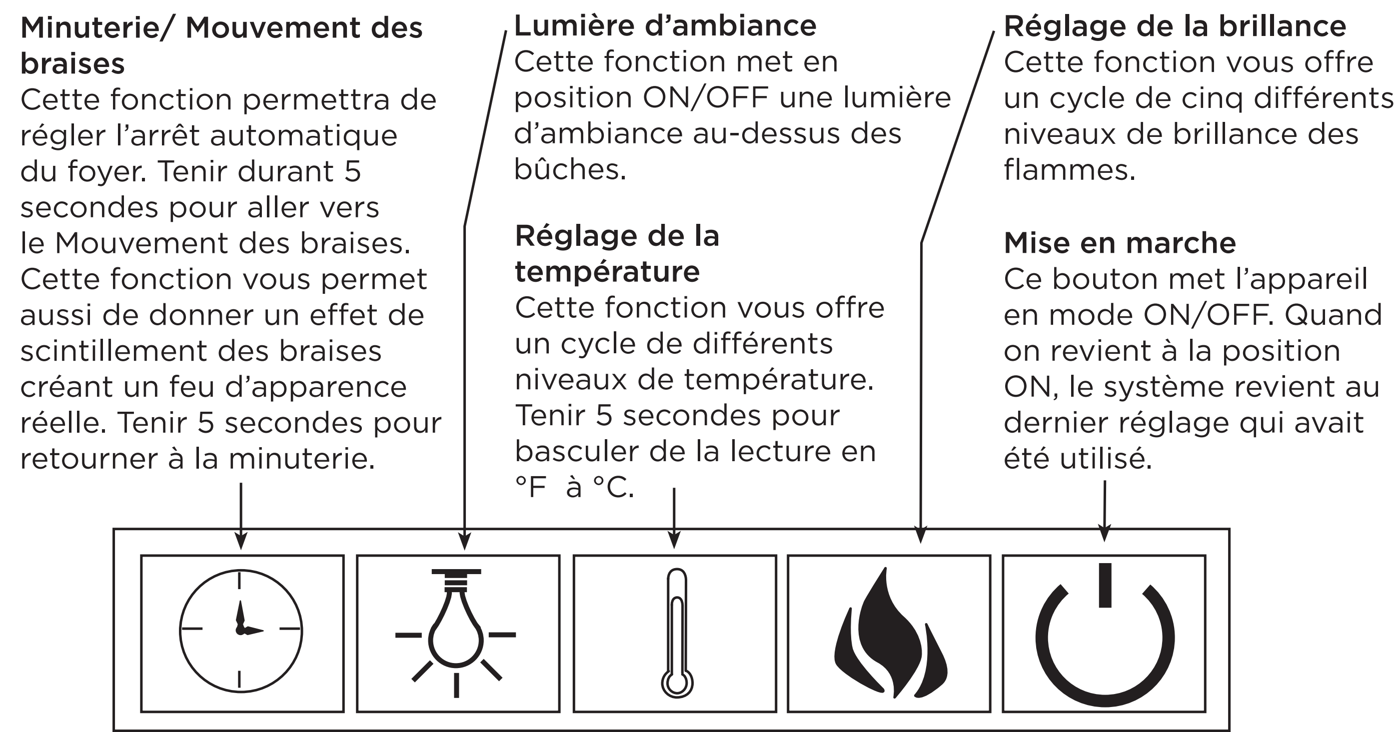
1. Choisir l’endroit souhaité pour votre installation. Il devrait être non humide, éloigné des rideaux, des meubles et des passages fréquents.
   - Pour faciliter le raccordement de votre foyer au circuit électrique, choisir un endroit près d’une prise électrique existante.

OPÉRATION ET CARACTÉRISTIQUES

Utilisation de la télécommande



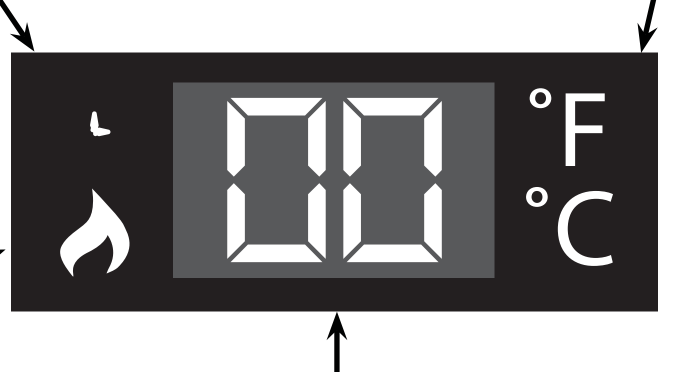
Utilisation de panneau de contrôle



Affichage numérique

Minuterie
Cette icône s'affichera en bleu lorsqu'en mode d'arrêt automatique. Une durée de temps s'affichera sur l'écran principal allant de dix minutes à neuf heures.

Brillance des flammes
Lorsque vous réglez la brillance des flammes, cette icône s'affichera en bleu. Le réglage s'affichera sur l'écran principal avec 1 étant la plus basse brillance et 5 étant la plus haute.



Écran principal
Toute l'information numérique s'affichera sur cet écran selon la fonction de l'icône correspondant.

Thermostat
°F à °C s'afficheront avec la température sur l'écran principal. La chambre de combustion, si désiré, peut être utilisée sans la chaufferette en mettant simplement le cycle de fonction avec aucun affichage de température. Pour les instructions permettant de basculer de °F or °C, vous reporter à la page 8.

NOTE Cette chambre de combustion est équipée d'un programme de gestion d'économie d'énergie. Pour mettre ce mode en action sur la télécommande, la mise en marche doit premièrement être mise en position ON manuellement avec le panneau de contrôle. Si l'alimentation est mise à OFF manuellement avec le panneau de contrôle de l'appareil ou avec le mode automatique de la minuterie, la télécommande ne peut être utilisé pour mettre la chambre de combustion en position ON. Si la télécommande ne semble pas fonctionner, mettre l'appareil en position ON en utilisant le panneau de contrôle pour enclencher la télécommande.

NOTE Lorsque vous désactivez en mettant à OFF, les braises des bûches ne s'éteindront pas immédiatement. Cette caractéristique permet un plus grand réalisme d'un feu qui faiblit lentement.

NOTE Même si l'appareil de chauffage est désactivé, le ventilateur peut continuer à fonctionner pour prévenir une surchauffe.

Remplacement de la pile

- Faire glisser le couvercle de la pile en pressant le levier de déverrouillage et retirer la pile. Voir la face intérieure de la télécommande pour les instructions.
- Remplacer la pile morte avec une pile CR2025. Aucune pile de remplacement n'est fournie avec la chambre de combustion.
- Ne pas jeter la pile morte avec les déchets municipaux. Les piles doivent être envoyées à un dépôt local pour le recyclage des piles.
- Refermer le couvercle de la pile.

Diode électroluminescente

Cette chambre de combustion est pourvue d'ampoules DEL et non d'ampoules conventionnelles. Elles génèrent la même lumière, mais utilisent une fraction de l'énergie. Ces ampoules DEL ne requièrent aucun soin et ne devraient pas avoir besoin d'être remplacées pour toute la durée de vie de ce produit.

Nettoyage

 **AVERTISSEMENT**

Débrancher toujours avant de procéder à un entretien ou un nettoyage afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique, de blessures ou de mort.

 **ATTENTION**

Lors d'un transport ou de l'entreposage de l'appareil et de son cordon d'alimentation, garder toujours l'endroit sec, exempt de vibration et entreposer de façon à éviter des bris.

- Épousseter l'appareil en utilisant un chiffon propre et sec.

- Utiliser une eau tiède et un chiffon propre pour essuyer toutes les surfaces peintes. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif.

- Utiliser un nettoyant pour verre pour nettoyer le panneau de verre de l'appareil.



Approuvé pour un usage au Canada et aux Etats-Unis.

GARANTIE DE REAL FLAME ET POLITIQUE DE RETOUR

Merci de nous avoir fait confiance en vous procurant un de nos produits Real Flame®. Nous sommes fiers de vous avoir comme client! Nous vous suggérons de visiter notre site web www.realflame.com qui vous donnera l'occasion de remplir le plus rapidement et le plus effcacement possible le formulaire d'enregistrement de votre produit.

Complétez le formulaire sur la page arrière de ce manuel pour enregistrer et protéger votre produit!

1. **Remplissez le formulaire d'enregistrement du produit sur la dernière page de ce manuel et le poster ou l'envoyer par courriel à aujourd'hui.** Garder en pensée que nous pourrons vous contacter dans l'éventualité d'une modification relative à la sécurité de votre produit.

2. Après avoir expédié le formulaire d'enregistrement ci-dessous, garder en lieu sûr les instructions concernant votre produit. Elles contiennent l'information dont vous aurez besoin si vous deviez réclamer des pièces ou recourir à nos services. Le numéro de notre service à la clientèle est le **1 800 654-1704.**

3. Lire avec attention votre manuel d'instructions. Il vous fournira l'aide nécessaire à la bonne utilisation et au bon entretien de votre nouveau foyer. **Surtout, vous assurer de bien noter votre numéro de série sur la première page de votre manuel d'instructions.**

Garantie

La compagnie Real Flame® garantit les foyers sans ventilation Real Flame et ses accessoires de tout défaut (pièces et main d'œuvre) conformément à un usage courant et pour une période de 90 jours suivant la date d'achat. Dans l'éventualité de défectuosité, Real Flame remplacera, selon sa convenance, le produit défectueux ou procédera au remboursement du coût d'achat. Les présentes constituent le seul recours et Real Flame ne reconnaît aucune autre garantie que ce soit, incluant les garanties implicites de la qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier. De plus, Real Flame ne se tient aucunement responsable des dommages consécutifs à un usage abusif où lesdits dommages représenteraient une valeur supérieure au coût du produit sur lequel cette responsabilité tient place. Les foyers électriques offrent une garantie d'un an sur la chambre de combustion électrique seulement.

Politique de retour

Vous pouvez retourner votre produit dans les 90 jours suivant sa réception. Aucun remboursement ne sera accordé pour les retours non autorisés ou incomplets. Tous les produits retournés doivent être complets à 100 %, emballés adéquatement dans leur emballage original et dans une bonne condition de revente. Les produits qui ont été assemblés ou modifiés ne seront pas admissibles à un retour. Tous les articles doivent être retournés dans leur entièreté, ce qui veut dire que tous les éléments inclus doivent être retournés ensemble. Il n'y a aucun retour ou échange pour les articles qui ne sont plus sur le marché. Veuillez entreprendre les procédures de retour de marchandise en contactant premièrement le détaillant ou la compagnie où vous vous êtes procuré l'article Real Flame.

Pièces de rechange

Si une pièce était perdue ou endommagée soit par le manufacturier ou lors de l'expédition, vous pouvez demander un remplacement. Les pièces de rechange ne sont pas offertes pour tous les articles et ne sont données qu'à la discrétion de Real Flame. Nous estimerons chacun des dommages et trouverons une solution, pouvant inclure l'envoi d'un remplacement et la commande d'un nouvel article. Aucun remplacement n'est possible pour les articles qui ne sont plus sur le marché ou pour les articles réemballés (boîte ouverte). Avant de retourner les articles endommagés, veuillez contacter le service à la clientèle de Real Flame au 1 800 654-1704 pour des pièces de rechange. Avant de contacter le service à la clientèle, ayez en main les informations suivantes, se trouvant dans votre manuel d'instructions :

- Le numéro du produit
- Le numéro de la pièce de 4 à 8 chiffres
- Le numéro de code de lot
- L'adresse d'expédition
- Une photo de l'article endommagé peut être demandée. Les photos devront être envoyées à custserv@realflame.com

Réception de commande irrégulière

Si vous recevez un article différent que celui que vous avez commandé, veuillez contacter le service à la clientèle de Real Flame au 1 800 654-1704 dans les 48 heures suivant la réception de la marchandise.

Veuillez consulter le www.Realflame.com pour une vue complète de nos directives et de nos politiques de retour de marchandise.

Real Flame®
7800 Northwestern Ave.
Racine, WI 53406

Customer Service: 1-800-654-1704 in USA
Service à la clientèle: 1-800-363-6443 in Canada
custserv@realflame.com

PO:______________

Lot:______________



Guía para el usuario del hogar a leña

Model # 4099

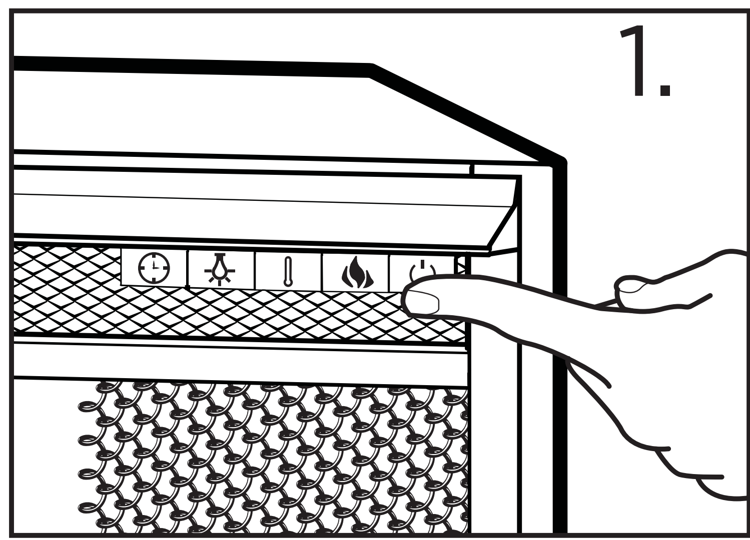
English • Français • Español

4099-Electric Firebox-Paite-071212

Índice

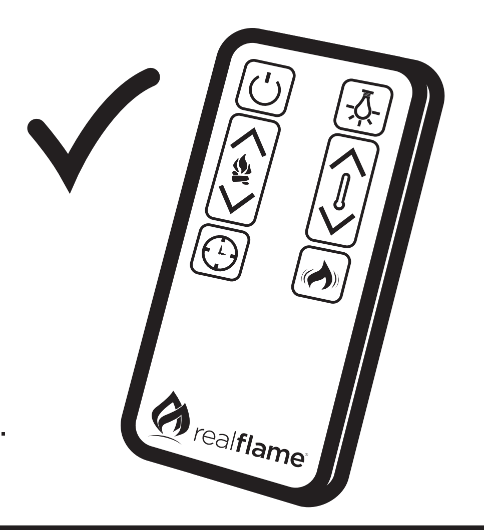
NOTA: Cómo activar el control remoto

Este hogar a leña cuenta con programas de ahorro de energía. Para activar el control remoto, en primer lugar debe realizarse el encendido manualmente a través del panel de control. Si la unidad se apaga manualmente utilizando el panel de control o con el modo temporizador automático, no es posible utilizar el control remoto para encender el hogar a leña. Si el control remoto no funciona, encienda la unidad desde el panel de control para activarlo.



•Encienda la unidad desde el panel de control.

2. De esta manera se activará el control remoto.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

AVISO IMPORTANTE Conserve esta guía para el usuario para consultarla en el futuro.

Siempre que se utilicen equipos eléctricos, deben tomarse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones físicas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.
2. Durante el uso, el calefactor se calienta. Evite tocar las superficies calientes con la piel descubierta para evitar quemaduras. El reborde que rodea la salida del calefactor se calienta durante el funcionamiento. **Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadones, ropa de cama, papeles, prendas de vestir y cortinas al menos a 3 pies (0,9 m) de distancia de las partes delantera, posterior y laterales de la unidad.**
3. Se debe actuar con máxima prudencia si el calefactor es utilizado por niños o personas con discapacidades, o cerca de ellos, y cada vez que se deje el equipo en funcionamiento y sin supervisión.
4. Desenchufe el calefactor eléctrico en todos los casos mientras no lo utilice.
5. No ponga en funcionamiento el equipo si posee roturas en el cable o el enchufe, si el calefactor ha estado funcionando mal o si se ha caído o roto de cualquier otra manera. Lleve el calefactor a un centro autorizado de servicio técnico para su revisión, reparación o la realización de ajustes eléctricos o mecánicos.
6. No lo utilice al aire libre.
7. Este calefactor no fue diseñado para su uso en baños, lavaderos ni habitaciones de características similares. Nunca coloque el calefactor en un lugar desde el que pueda caer dentro de una bañera o cualquier otro recipiente con agua.
8. No realice el tendido del cable por debajo de alfombras, muebles ni electrodomésticos. No cubra el cable con alfombrillas, tapetes o materiales similares. Coloque el cable alejado de áreas de alto tránsito, donde nadie se tropiece con él.
9. Para desconectar la unidad, apague el hogar y, a continuación, quite el enchufe del tomacorriente.
10. Conéctelo solamente a tomacorrientes con la conexión a tierra adecuada.
11. No introduzca ni permita la entrada de objetos extraños en las aberturas de ventilación o escape ya que podría ocasionar un choque eléctrico, incendio o la rotura del calefactor.
12. Para evitar un posible incendio, no obstruya la entrada ni la salida de aire de ninguna manera. No lo coloque sobre superficies blandas, como camas, ya que las aberturas podrían quedar obstruidas.
13. Todos los calefactores eléctricos poseen piezas calientes o que generan chispas o arcos eléctricos en su interior. No lo utilice en zonas en las que se empleen o guarden gasolina, pintura o líquidos inflamables, ni en lugares en los que la unidad esté expuesta a vapores inflamables.
14. No modifique el calefactor eléctrico. Utilícelo exclusivamente según se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, choques eléctricos, lesiones o la muerte.
15. No queme madera u otros materiales en el calefactor eléctrico.
16. No golpee el panel de vidrio.
17. Consulte a un electricista matriculado cada vez que precise nuevos circuitos o tomacorrientes.
18. Utilice siempre tomacorrientes con la conexión a tierra, los fusibles y la polarización adecuados.

Acerca del vidrio

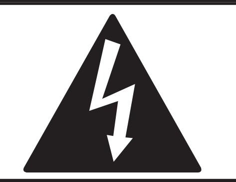
1. Este producto no debe ponerse en funcionamiento en ninguna circunstancia si el panel de vidrio se encuentra roto o astillado.
2. No golpee ni cierre de golpe el vidrio.
3. No use limpiadores abrasivos para limpiar el vidrio.
4. Este producto posee vidrio templado. El vidrio provisto por el fabricante sólo debe ser reemplazado por personal técnico idóneo y autorizado.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA



- Riesgo de choque eléctrico.
- No abrir.
- Contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario.

DESCRIPCIÓN DE LAS ADVERTENCIAS

NOTA Procedimientos y técnicas cuya importancia es suficiente para enfatizarlos.

PRECAUCIÓN Procedimientos y técnicas que, de no seguirse con cuidado, producen daños al equipo.

ADVERTENCIA Procedimientos y técnicas que, de no seguirse con cuidado, exponen al usuario a riesgos de incendio, lesiones graves, enfermedad o muerte.

NOTA Este aparato se ha sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites correspondientes a dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los EE. UU. El objetivo de estos límites es ofrecer protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este aparato genera, utiliza y es capaz de irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede generar interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual puede confirmarse apagando y encendiendo el equipo. Se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes acciones:

- Modificar la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente que no pertenezca al mismo circuito al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/televisión con experiencia para obtener ayuda.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no debe provocar interferencias y;

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, inclusive las que pudieran provocar un funcionamiento distinto al deseado.

NOTA Requiere un circuito de 15 A y 120 V. Es preferible contar con un circuito exclusivo, pero no es imprescindible en todos los casos. Es necesario un circuito exclusivo si, después de la instalación, el disyuntor se acciona o salta el fusible periódicamente al utilizar el calefactor. La conexión de otros aparatos al mismo circuito puede exceder la capacidad nominal de corriente del disyuntor.

Si tiene alguna duda sobre nuestros productos, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Real Flame® al 1-800-654-1704

ELECCIÓN Y PREPARACIÓN DE LA UBICACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

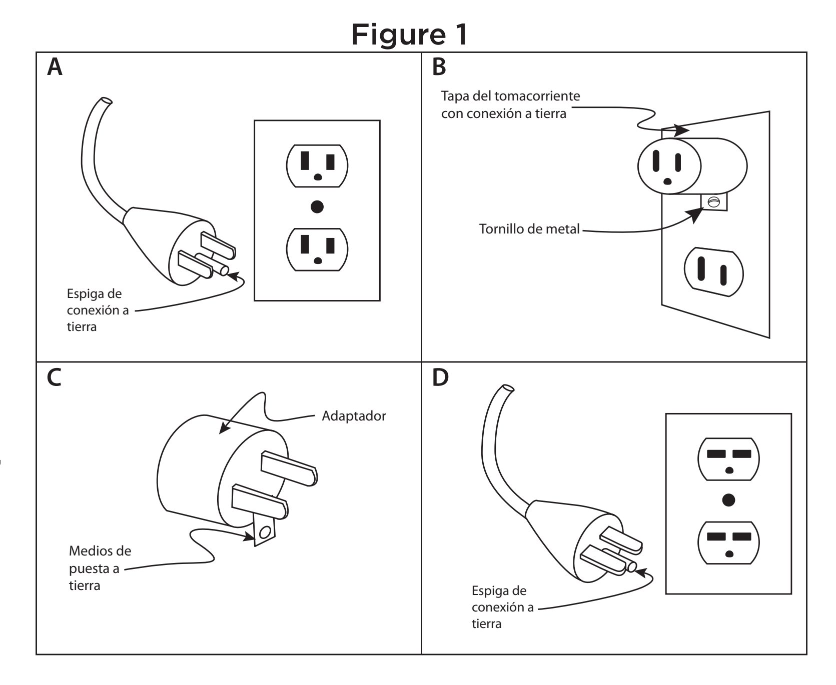
Compruebe que, al tenderlo, el cable de alimentación no quede atascado ni apoyado sobre bordes filosos. Compruebe también que el cable de alimentación se conserve o esté fijado de manera de evitar tropiezos o enganches para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones físicas.

El cableado del edificio y del tomacorriente debe cumplir con los códigos edilicios locales y otras normas aplicables para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones físicas.

No intente conectar nuevos tomacorrientes ni circuitos por su cuenta. Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones físicas, siempre recurra a un electricista matriculado.

Consulte las instrucciones de puesta a tierra en la figura 1. Este calefactor debe usarse a 120 V. El cable posee un enchufe como el que se ilustra en la parte A de la Figura 1. Hay disponibles conectores como el de la pieza C de la ilustración para conectar enchufes de tres espigas con conexión a tierra a receptáculos de dos orificios. El terminal de tierra verde que sobresale del adaptador debe conectarse a masa permanente, por ejemplo, a un tomacorrientes con la conexión a tierra adecuada. No se debe usar adaptador si cuenta con un tomacorriente de tres ranuras con conexión a tierra.

Figure 1



Esta sección ofrece instrucciones fáciles paso a paso para seleccionar una ubicación y preparar el lugar para instalar el hogar en cualquier marco de chimenea Real Flame®.

NOTA

- El hogar insertable viene totalmente armado y cableado. Es posible que necesite algunas herramientas para preparar la ubicación y colocar el reborde decorativo.
- Las medidas del hogar insertable son 22,46 pulg (57 cm) de ancho x 19,88 pulg (50 cm) de alto x 6,91 pulg. (17,5 cm) de profundidad.
- Debe dejar un espacio de 1/4 pulg. alrededor del hogar insertable para facilitar la instalación.
- Este hogar no precisa ventilación.

1. Select a suitable location that is not susceptible to moisture and is away from drapes, furniture and high traffic.
    - For ease of electrical hook up you may wish to locate the fireplace near an existing outlet.

Uso del control remoto

Encendido
Enciende y apaga la unidad. Al volver a encenderla, el sistema recupera el último ajuste de calefacción utilizado.

Ajustar resplandor
Permite aumentar o reducir el nivel de resplandor de la llama.

Apagado programado
Permite configurar el hogar para que se apague automáticamente una vez transcurrido el tiempo que se muestra en la pantalla. El temporizador se puede activar durante diez minutos y durante un máximo de nueve horas.

Luz ambiente
Enciende y apaga la luz ambiente que se encuentra sobre los leños.

Ajustar temperatura
Permite programar el termostato. Si lo desea, es posible utilizar el hogar a leña sin activar el calefactor. Para ello, simplemente oprima el botón de función hasta que no se muestre ninguna temperatura. Mantenga presionada la flecha descendente durante cinco segundos para cambiar la lectura de temperatura de °F a °C y viceversa.

Brasas dinámicas
Esta función hace que las brasas del fogón ardan más tenuemente o con más resplandor en forma automática, creando un efecto realista de fuego.

Uso del panel de control

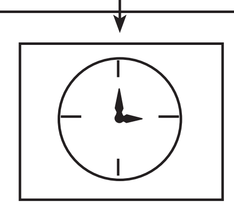
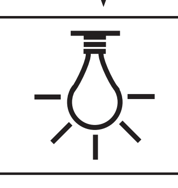
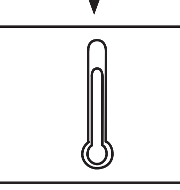
Temporizador/ Brasas dinámicas
Le permitirá activar el apagado automático del hogar. Mantenga presionado durante 5 segundos para pasar a la función Brasas dinámicas. Esta función hace que las brasas del fogón ardan más tenuemente o con más resplandor en forma automática, creando un realista efecto de fuego. Mantenga presionado 5 segundos para regresar al Temporizador.

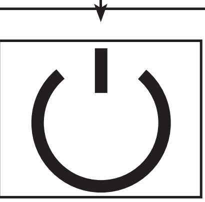
Luz ambiente
Enciende y apaga la luz ambiente que se encuentra sobre los leños.

Ajustar calefactor
Esta función se desplaza por todos los niveles de temperatura del calefactor. Mantenga presionado durante 5 segundos para oscilar la lectura entre °F y °C.

Ajustar resplandor
Esta función se desplaza por los cinco niveles de resplandor de la llama.

Encendido
Enciende y apaga la unidad. Al volver a encenderla, el sistema recupera el último ajuste de calefacción utilizado.

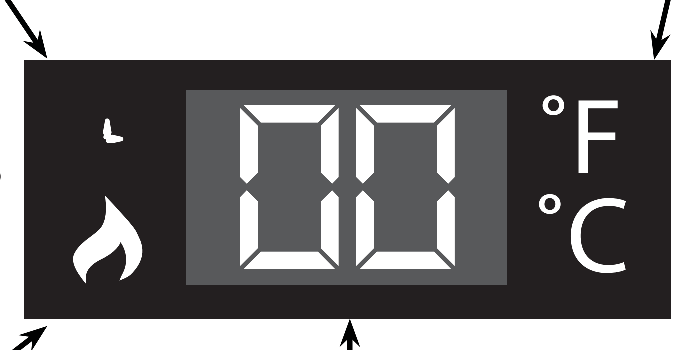






FUNCIONAMIENTO Y FUNCIONES

Pantalla digital

Función temporizador
Este ícono se iluminará con una luz azul cuando la función de apagado programado se encuentre activada. El tiempo, que oscilará entre 10 (minutos) y 9H (horas), se mostrará en la pantalla principal.



Termostato
Se mostrará °F o° C junto con la temperatura en la pantalla principal. Si lo desea, es posible utilizar el hogar a leña sin activar el calefactor. Para ello, simplemente oprima el botón de función hasta que no se muestre ninguna temperatura. Consulte las instrucciones para pasar de °F a °C en la página 8.

Resplandor de la llama
Al ajustar el resplandor de las llamas, este ícono se iluminará con una luz azul. El ajuste se mostrará en la pantalla principal; 1 es el ajuste mínimo y 5, el máximo.

Pantalla principal
Toda la información numérica se mostrará en esta pantalla junto con el ícono correspondiente a la función.

NOTA Este hogar a leña cuenta con programas de ahorro de energía. Para activar el control remoto, en primer lugar debe realizarse el encendido manualmente a través del panel de control. Si la unidad se apaga manualmente utilizando el panel de control o con el modo temporizador automático, no es posible utilizar el control remoto para encender el hogar a leña. Si el control remoto no funciona, encienda la unidad desde el panel de control para activarlo.

NOTA Las brasas de las leñas no dejarán de resplandecer de inmediato después del apagado. Se trata de una función cuyo objetivo es reproducir el apagado lento de las brasas de un fogón.

NOTA Es posible que el ventilador continúe funcionando una vez apagado el calefactor para evitar el sobrecalentamiento.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cambio de baterías

- Para abrir la tapa de la batería, deslícela mientras presiona la palanca de liberación y extrae la batería. Consulte las instrucciones en la parte inferior del control remoto.
- Reemplace la batería descargada por una batería CR2025. El hogar no incluye ba erías de repuesto.
- No deseche las baterías descargadas entre los residuos municipales. Las baterías deben depositarse en el punto local de recolección para el reciclado de baterías.
- Coloque la tapa de la batería.

Diodo emisor de luz

Este hogar posee lámparas LED (siglas en inglés de diodo emisor de luz) en lugar de bombillas tradicionales. Las lámparas LED generan los mismos niveles de luz que las convencionales, pero emplean una fracción de la energía. Las lámparas LED no necesitan mantenimiento y no debería ser necesario cambiarlas durante la vida útil del producto.

Limpieza

 **ADVERTENCIA**

Desconecte del suministro eléctrico antes de cualquier tarea de mantenimiento o limpieza para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, lesión o muerte.

PRECAUCIÓN

Al transportar o guardar la unidad y el cable, manténgalos en un lugar seco sin vibraciones excesivas y de manera de evitar daños.

- Quite el polvo de la unidad con un paño limpio y seco.

- Repase todas las superficies pintadas con un paño limpio y agua tibia. No use limpiadores abrasivos.

- Use un limpiavidrios común para limpiar el panel de vidrio de la unidad.



Uso aprobado en
los Estados Unidos y Canadá

POLÍTICAS DE DEVOLUCIÓN Y GARANTÍA

Gracias por su compra del producto Real Flame®. Nos enorgullece contarlo entre nuestros clientes. Le recomendamos que visite el sitio www.realflame.com. Allí encontrará la manera más rápida y eficiente de registrar su producto.

Complete el formulario de la última página de este manual para registrar y proteger su producto!

1 **Complete el formulario de registro del producto en la última página de este manual y electrónico o por correo electrónico en la actualidad.** Tenga la tranquilidad de saber que podemos comunicarnos con usted en el caso improbable de que sea necesario realizar una modificación de seguridad.

2 Después de enviar su registro, conserve las instrucciones del producto en un lugar seguro. Estas instrucciones contienen información que necesitará si alguna vez debe solicitar piezas o servicio. Nuestro número de servicio de atención al cliente es 1-800-654-1704

3 Lea atentamente el manual de instrucciones. Lo ayudará a utilizar y cuidar su nuevo hogar correctamente. **Recuerde anotar el número de serie en la primera página de las instrucciones.**

Garantía

Real Flame® Company garantiza los hogares sin ventilación Real Flame y sus accesorios contra defectos en la fabricación y la mano de obra, en condiciones de uso y servicio normales, durante un período de 90 días desde la fecha de compra. En caso de que surjan estos defectos, Real Flame, a su sola discreción, reemplazará el producto defectuoso o reembolsará el dinero abonado por el producto. Éste es el único recurso y Real Flame niega cualquier otra garantía, incluidas las garantías implícitas de comercialización o aptitud para un fin determinado. Asimismo, Real Flame no será responsable por los daños resultantes que superen el precio de compra del producto sobre el que se basa la responsabilidad. Los hogares eléctricos cuentan con una garantía de un año exclusivamente sobre el hogar eléctrico.

Política de devolución

Puede devolver la compra dentro de los 90 días de haberla recibido. No se realizarán reembolsos en el caso de devoluciones incompletas o no autorizadas. Todos los productos devueltos deben estar totalmente completos, correctamente empacados en su empaque original y en condiciones para ser puestos nuevamente a la venta. No se podrán devolver productos que hayan sido ensamblados o modificados. Se deben devolver todos los artículos en conjunto, es decir que todos los elementos incluidos en el empaque se deben devolver juntos. No se realizarán devoluciones o cambios de elementos discontinuados. Para comenzar el proceso de devolución, comuníquese con la tienda o la compañía donde adquirió su Real Flame.

Piezas de reemplazo

Si se perdió o se dañó alguna pieza durante el envío, puede solicitar un reemplazo. No hay piezas de repuesto para todas las unidades y éstas se entregan únicamente a discreción de Real Flame. Evaluaremos todos los daños y encontraremos una solución, que podría incluir el envío de un repuesto. No hay repuestos para elementos discontinuados o productos vueltos a empacar (cajas abiertas). Comuníquese con el Servicio de atención al cliente del Real Flame al 800-654-1704 para solicitar piezas de repuesto antes de devolver el artículo dañado. Cuando se comunique con el Servicio de atención al cliente, debe tener a su alcance la siguiente información (puede encontrarla en el manual de instrucciones).

- Número de modelo del artículo
- Número de pieza de 4 a 8 dígitos
- Número de código del lote
- Domicilio de entrega
- Es posible que se le solicite una fotografía del artículo dañado. Las fotografías se deben enviar a: custserv@realflame.com

Recepción de un pedido incorrecto

Si recibió un artículo distinto del solicitado, comuníquese con el Servicio de atención al cliente de Real Flame al 800-654-1704, dentro de las 48 horas de haberlo recibido.

Consulte www.Realflame.com para conocer nuestras instrucciones y políticas de devolución completas.

Real Flame®
7800 Northwestern Ave.
Racine, WI 53406

Customer Service: 1-800-654-1704 in USA
Service à la clientèle: 1-800-363-6443 in Canada
custserv@realflame.com

Real Flame®
7800 Northwestern Ave.
Racine, WI 53403

Customer Service: 1-800-654-1704 in USA
Service à la clientèle: 1-800-363-6443 in Canada
custserv@realflame.com

Consumer Product Real Flame® Ownership Registration

Enregistrement de propriété de produit Real Flame®
Registro de propiedad del producto de consumo Real Flame®

To activate your warranty complete the form below and mail or email to the following address:

Pour activer la garantie de remplir le formulaire ci-dessous et le courrier ou par courriel à l'adresse suivante:
Para activar la garantía completa el siguiente formulario y envíelo por correo o correo electrónico a la siguiente dirección:

Real Flame Warranty Dept.
7800 Northwestern Ave.
Racine, WI, 53406
custserv@realflame.com

Model Number / Numéro de modèle / Número de modelo

Serial Number / Numéro de série / Número de serie

Model and Serial Numbers can be found on the back panel of the electric firebox.

Numéros de modèle et de série se trouvent sur le panneau arrière du foyer électrique.

Modelo y número de serie se encuentra en el panel posterior de la cámara de combustión eléctrica.

Mr./M./Sr.☐
Ms./Mme/Srta.☐
Mrs./Mile/Sra.☐
Miss☐

First Name / Prénom / Nombre

Last Name / Nom de Famille / Apellido

Street Address / Adresse / Domicilio

Aprt. # / N° d'app / dpto.

Country / Pays / País ______________________________

City / Ville / Ciudad

State / État ou Province / Estado

Zip Code / Code Postal / Código postal

Date Purchased/Date de l'achat/Fecha de compra

Month / Mois / Mes

Day / Jour / Día

Year / Année / Año

Phone Number / Téléphone / Teléfono

E-mail Address/
Courriel/
Correo electrónico______________________________

What website or store was this product purchased from?
À partir de quel site web ou de quel magasin ce produit a-t-il été acheté?
¿En qué sitio o tienda adquirió este producto?

____

Please be advised that as part of our privacy policy we never sell or give your private information to anyone. This information is being used for the sole purpose of product warranty verification.

Soyez assuré que, selon notre politique de confidentialité, nous ne vendrons ou ne donnerons jamais vos renseignements confidentiels à qui que ce soit. Ces informations ne seront utilisées qu'aux seules fins de vérification de garantie de produit.

Tenga en cuenta que nuestra política de privacidad nos impide vender o entregar su información privada a terceros. Esta información se utiliza con el único fin de verificar la garantía del producto.

Product Registration 050313